

Příjezd Unkunft	Odjezd Abfahrt	Vlak		Směr/Richtung  Z /Von → do/nach	Poznámky Anmerkungen
		Druh Gattung	Číslo Nummer		
8.29	8.30	Os	5690	<b>Chomutov</b> ( 8.10) <b>Cranzahl</b> ( 9.48)	jede v/verkehrt an ⑥ a † od 30.IV. do 2.X.; ; ; dopravce Die Länderbahn CZ s.r.o.
11.26	11.27	Os	5691	<b>Cranzahl</b> (10.07) <b>Chomutov</b> (11.45)	jede v/verkehrt an ⑥ a † od 30.IV. do 2.X. a 26.V., 6.VI., 3.X.; ; ; dopravce Die Länderbahn CZ s.r.o.
12.29	12.30	Os	5692	<b>Chomutov</b> (12.10) <b>Cranzahl</b> (13.58)	jede v/verkehrt an ⑥ a † od 30.IV. do 2.X. a 26.V., 6.VI., 3.X.; ; ; dopravce Die Länderbahn CZ s.r.o.
15.26	15.27	Os	5693	<b>Cranzahl</b> (14.07) <b>Chomutov</b> (15.45)	jede v/verkehrt an ⑥ a † od 30.IV. do 2.X. a 26.V., 6.VI., 3.X.; ; ; dopravce Die Länderbahn CZ s.r.o.
16.29	16.30	Os	5694	<b>Chomutov</b> (16.10) <b>Cranzahl</b> (17.48)	jede v/verkehrt an ⑥ a † od 30.IV. do 2.X. a 26.V., 6.VI., 3.X.; ; ; dopravce Die Länderbahn CZ s.r.o.
19.26	19.27	Os	5695	<b>Cranzahl</b> (18.07) <b>Chomutov</b> (19.45)	jede v/verkehrt an ⑥ a † od 30.IV. do 2.X.; ; ; dopravce Die Länderbahn CZ s.r.o.

**VYSVĚTLIVKY / ERKLÄRUNGEN / EXPLANATION**

**Druh vlaku / Zuggattung / Train category**

<b>railjet</b>	railjet
<b>SuperCity</b>	SuperCity
<b>EC</b>	EuroCity
<b>IC</b>	InterCity
<b>EN</b>	EuroNight
<b>nightjet</b>	nightjet
<b>LE</b>	LEO Express
<b>LET</b>	LEO Express Tenders
<b>RJ</b>	RegioJet
<b>Ex</b>	Expres
<b>AEx</b>	ARRIVA EXPRESS
<b>R</b>	Rychlík / Schnellzug / Fast train
<b>Sp</b>	Spěšný vlak / Eilzug / Regional fast train
<b>Os</b>	Osobní vlak / Regionalzug / Local train
<b>TLX</b>	Trilex-expres
<b>TL</b>	Trilex

**Dopravce vlaku** je uveden ve sloupci „Poznámky“; pokud není uveden, je dopravcem vlaku společnost České dráhy, a.s. / **Das Eisenbahnverkehrsunternehmen** (EVU) steht in der Spalte „Poznámky“; wenn nichts angeführt ist, geht es um EVU České dráhy, a.s. / **The Railway Undertaking** (RU) is listed in the “Poznámky” column; if not stated, the RU is České dráhy, a.s.

**Omezení jízdy / Fahrtbeschränkungen / Operation days**

	pracovní dny (pondělí až pátek, s výjimkou v ČR státem uznaných svátků) / Arbeitstage (Montag bis Freitag außer tschechischen Feiertagen) / working days (Monday to Friday except of Czech public holidays)
	neděle a v ČR státem uznané svátky / Sonntage und tschechische Feiertage / Sundays and Czech public holidays
	dny v týdnu (pondělí–neděle) / Wochentage (Montag–Sonntag) / days of week (Monday–Sunday)

Nástupišťe = Nást.	= Bahnsteig / platform	denně = täglich / daily
Kolej = Kol.	= Gleis / track	jede = verkehrt / operating
Platí od	= Gültig ab / Valid from	jede v = verkehrt an / operating in
od	= ab / from	nejede = verkehrt nicht / not operating
do	= bis / to	nejede v = verkehrt nicht in / not operating in
z	= von / from	a = und / and
v	= in / on	a od = und ab / and from

ZMĚNA NÁSTUPIŠTĚ A KOLEJE VYHRAZENÁ /  
ÄNDERUNG DES BAHNSTEIGES UND DES GLEISES VORBEHALTEN /  
THE NUMBER OF PLATFORM AND OF TRACK IS SUBJECT TO CHANGE

**Další informace o vlaku / Weitere Auskünfte / Other notes**

- úschova během přepravy (do vyčerpání kapacity) / Gepäckwagen (bis zur Kapazitätsauslastung) / a mobile left-luggage car on the train (until full capacity)
- úschova během přepravy s možností rezervace místa pro jízdní kolo / Gepäckwagen mit Reservierungsmöglichkeit für Fahrradstellplatz / a mobile left-luggage car on the train; reservation of bicycles space possible
- úschova během přepravy s povinnou rezervací místa pro jízdní kolo / Gepäckwagen mit Reservierungspflicht für Fahrradstellplatz / a mobile left-luggage car on the train; reservation of bicycles space compulsory
- přeprava spoluzavazadel (do vyčerpání kapacity) / Fahrradbeförderung (unter Aufsicht des Reisenden, bis zur Kapazitätsauslastung) / carriage of registered luggage (until full capacity)
- přeprava spoluzavazadel s možností rezervace místa pro jízdní kolo a cestujícího, v některých vlacích pouze pro jízdní kolo / Fahrradbeförderung mit Reservierungsmöglichkeit für Fahrradstellplatz und Reisende, in einigen Zügen nur für den Fahrradstellplatz / carriage of registered luggage; reservation of bicycles space and passengers possible, in some trains of bicycles space only

- přeprava spoluzavazadel s povinnou rezervací místa pro jízdní kolo a cestujícího, v některých vlacích pouze pro jízdní kolo / Fahrradbeförderung mit Reservierungspflicht für Fahrradstellplatz und Reisende, in einigen Zügen nur für den Fahrradstellplatz / carriage of registered luggage with compulsory reservation of bicycles space and passengers, in some trains of bicycles space only
- přeprava jízdních kol jako spoluzavazadel je vyloučena / Fahrradmitnahme nicht möglich / bicycles as registered luggage not allowed
- povinná rezervace míst / obligatorische Platzreservierung / seat reservations required
- možno zakoupit místenku / Platzreservierung möglich / reservations possible
- lůžkový vůz / Schlafwagen / a sleeper
- lehátkový vůz / Liegewagen / a couchette coach
- vůz pro přepravu osobních automobilů a motocyklů / Wagen zur Beförderung von Pkws und Motorrädern / car- and motorcycle-carrier wagon
- 1. 2. u vlaků kategorie **Sp** a **Os** – ve vlaku řazený k sezení vozy 1. i 2. vozové třídy / Eilzug bzw. Regionalzug mit Sitzwagen der 1. und 2. Klasse / trains of **Sp** and **Os** categories consist of 1st and 2nd class coaches
- 2. u vlaků kategorie **R** a vyšší – ve vlaku řazený k sezení pouze vozy 2. vozové třídy / Schnellzug und höhere Zugkategorien führt in Sitzwagen nur 2. Klasse / trains of **R** and higher categories consist of 2nd class coaches only
- přímý vůz / Kurswagen / through coach
- vůz vhodný pro přepravu cestujících na vozíku nevybavený zvedací plošinou / Wagen mit Rollstuhlfahrerabteil ohne Hebelift / a coach suitable for carriage of people on wheelchairs not equipped with a platform lift
- vůz vhodný pro přepravu cestujících na vozíku, vybavený zvedací plošinou / Wagen mit Rollstuhlfahrerabteil und Hebebühne / a coach suitable for carriage of people on wheelchairs, equipped with a lifting platform
- restaurační vůz / Speisewagen / restaurant
- bistrovůz / Bistrowagen / Bistro car
- občerstvení (roznášková služba nebo samoobslužný automat) / Erfrischung (Am-Platz-Service oder ein Verkaufsautomat) / refreshment (in-seat service or a vending machine)
- vůz nebo oddíl vyhrazený pro cestující s dětmi do 10 let / Wagen oder Abteile für Reisende mit Kindern bis 10 Jahre / a coach or compartments reserved for passengers with children up to the age of 10 years
- vlak nečeká na žádné připoje / Zug wartet auf keine Anschlüsse / the train does not wait for any connections
- ve vlaku řazen vůz s přípojkou 230 V / Wagen mit Steckdosen (230 V) / 230 V power sockets
- tichý oddíl / Ruhebereich / quiet compartment
- dámský oddíl (oddíl pro samostatně cestující ženy) / Damenabteil (Abteil für alleinreisende Frauen) / ladies' compartment (compartment for women travelling alone)
- ve vlaku řazen vůz s bezdrátovým připojením k internetu / Wagen mit WLAN / carriage with a wireless internet connection
- palubní portál / Bordportal / on-board portal
- náhradní autobusová doprava / Schienenersatzverkehr / rail replacement bus service
- dětské kino / Kinderkino / children's cinema
- usměrněný nástup / gerichtet Einstieg / directed boarding
- ve vlaku neplatí zvláštní jízdné pro žáky a studenty 18–26 let a pro cestující 65+ / besonderer Vorteil für Studenten 18–26 und für Reisende 65+ gilt nicht in diesem Zug / special fare for students 18–26 and for passengers 65+ not valid in this train
- samoobslužný způsob odbavování cestujících / Zug ohne Zugbegleiter / self-service ticketing on the train
- historický vlak / historischer Zug / historical train
- vlak kategorie **R** a vyšší zařazený v integrovaném dopravním systému / Fahrkarten der Verkehrsverbünde gelten in diesem Zug (Schnellzug und höhere Zugkategorien) / integrated transport system tickets are valid in this train (category **R** trains and higher)
- vlak zastavuje jen pro výstup / Zug hält nur zum Aussteigen / the train stops for exit only
- vlak zastavuje jen pro nástup / Zug hält nur zum Einsteigen / the train stops for accession only
- vlak zastavuje jen na znamení nebo požádání. Cestující, který chce do vlaku nastoupit, je povinen zaujmout na nástupišti takové místo, aby mohl být strojvedoucím vlaku včas spatřen. Cestující, který chce z vlaku vystoupit, je povinen kladně reagovat na dotaz zaměstnance dopravce ve vlaku nebo obsloužit signalizační zařízení. Pokud soupravu tvoří více vozů a tyto jsou bez signalizačního zařízení, vlak zastaví vždy. / Zug hält nur bei Bedarf. Ein Reisender, der in den Zug einsteigen möchte, hat auf dem Bahnsteig einen solchen Platz einzunehmen, damit ihn der Lokomotivführer rechtzeitig sehen kann. Ein Reisender, der aus dem Zug aussteigen möchte, hat positiv auf eine Frage eines Mitarbeiters des Beförderers im Zug zu reagieren oder eine entsprechende Signalanlage zu betätigen. Falls der Zug aus mehreren Wagen besteht und in diesen keine Signalanlage vorhanden ist, hält der Zug immer. / The train stops upon signalling or upon request; passengers wishing to board the train are required to occupy a place on the platform where they can be seen by the train driver in time. Passengers wishing to disembark from the train are required to respond affirmatively to a carrier employee's question or to use a signalling mechanism. If the train has multiple carriages and these have no signalling mechanism, the train always stops.
- vlak může odjet ihned po ukončení výstupu cestujících (tj. i před uvedeným časem příjezdu vlaku) / nach Beendigung des Aussteigens der Reisenden kann der Zug sofort weiterfahren (d.h. auch vor der Ankunftszeit des Zuges laut Fahrplan) / the train may depart immediately after passengers have finished disembarking (i.e. even before the scheduled arrival time)

**PŘÍPADNÉ INFORMACE O ZPOŽDĚNÍ VLAKU SI VYŽÁDEJTE U VÝPRAVČÍHO ŽELEZNIČNÍ STANICE CHOMUTOV, TEL. Č. 972 426 140**

**Provozovatel dráhy**

**Eisenbahninfrastrukturunternehmen**

Správa železnic, státní organizace  
Dlážděná 1003/7, 110 00 Praha 1  
spravazeleznic.cz

**Obchodní jména a sídla dopravců**

**Eisenbahnverkehrsunternehmen**

Die Länderbahn CZ s.r.o.,  
U Studánky 39/1, 400 07 Ústí nad Labem



Platí od **12.12.2021** do **10.12.2022**

Příjezd Unkunft	Odjezd Abfahrt	Vlak		Z /Von	Směr/Richtung → do/nach	Poznámky Anmerkungen
		Druh Gattung	Číslo Nummer			

**Provozovatel dráhy**

**Eisenbahninfrastrukturunternehmen**

Správa železnic, státní organizace  
Dlážděná 1003/7, 110 00 Praha 1  
spravazeleznic.cz

**Obchodní jména a sídla dopravců**

**Eisenbahnverkehrsunternehmen**

Die Länderbahn CZ s.r.o.,  
U Studánky 39/1, 400 07 Ústí nad Labem

